

Jaime Saenz, Heidegger y el nazismo. Entre filosofía y literatura

Jaime Saenz, Heidegger and Nazism. Between Philosophy and Literature

Boris Inti Chamani Velasco
Universidad Mayor de San Andrés
Email: intichamani@gmail.com

Resumen:

El trabajo explora en pasajes de la novela póstuma *Los Papeles de Narciso Lima-Achá* la interpretación que ofrece el escritor boliviano Jaime Saenz a la compleja relación del filósofo Heidegger con el nazismo. En el marco del debate sobre la *Cuestión-Heidegger*, replanteado otra vez en Alemania tras la publicación de materiales inéditos de la obra heideggeriana, las intuiciones de Saenz encuentran relevancia.

Palabras clave: Jaime Saenz; Heidegger; nazismo; fanatismo; poesía; razón.

Abstract:

*This paper explains the interpretation of the complex relationship between the German philosopher Heidegger and the Nazism in text passages of *Los Papeles de Narciso Lima-Achá*, a novel written by the Bolivian writer Jaime Saenz. After the publication in Germany of new works of Heidegger and within the context of the discussion on *The Heidegger Case*, Saenz' ideas about the subject gain relevance.*

Keywords: Jaime Saenz; Heidegger; Nazism; fanaticism; poetry; reason.

Fecha de recepción: 26 de octubre 2018
Fecha de aceptación: 9 de diciembre 2018

Los resultados de esta investigación fueron leídos por el autor el 18 de octubre de 2018 en un evento organizado por las Carreras de Literatura y Filosofía de la UMSA, el IEB, el DAAD y el grupo Mamut Oxidado. Los comentaristas fueron el Dr. Marco Villena y el MSc. Martín Mercado.

Es doctor en filosofía por la Universidad de Tübingen (Alemania), docente en la Carrera de Filosofía de la UMSA y en el Postgrado del CEPIES-UMSA. Autor de: *Macht und Tod im Epikureismus. Annäherung an eine epikureische Machttheorie und Ideologiekritik aus der Betrachtung des Todes* (2018). Hamburg: Verlag Dr. Kovač (ISBN: 978-3-339-10244-7); *La teología eudaimónica de Epicuro. Ensayo de comprensión histórico-filosófica de una teología materialista* (2010). La Paz: Instituto de Estudios Bolivianos (ISBN: 978-99954-49-25-4) y colaborador en: *Jaime Saenz: Desde lo profundo de la noche. Poemas en Prosa/Aus der Tiefe der Nacht. Prosadichtung*. Auswahl, Übersetzung und Vorwort von Helga Castellanos (2015). Zürich: Teamart Verlag, 149 Seiten (ISBN: 978-3-908126-43-0). La Paz (Bolivia).

La *Cuestión-Heidegger*

La relación entre Heidegger y el nazismo, particularmente entre su pensamiento y la ideología fascista, representa un aspecto preciso y relevante en la investigación contemporánea internacional sobre la obra y pensamiento del filósofo alemán. Se trata de la así denominada “Cuestión-Heidegger” (*Heidegger-Forschungskontroverse* o también *Fall-Heidegger*), en cuyo centro descansa la pregunta decisiva por la relación del pensamiento del filósofo con la ideología del nacional-socialismo. Desde un interés estrictamente filosófico importa saber en qué medida la filosofía heideggeriana se encuentra en último término afectada, “contaminada”, e interferida por la ideología nazi. ¿Por qué, si esto realmente acontece, el filósofo más importante del siglo XX claudica en la razón para entregarse a lo irracional y al fanatismo?

Como se sabe, esta *Cuestión* surgió en el momento mismo que Heidegger aceptó del Partido Nazi el nombramiento como rector de la Universidad de Friburgo en 1933 y pronunció en repetidas ocasiones, debidamente documentadas, su compromiso militante con el régimen y su líder Adolf Hitler. El debate filosófico tradicional en torno a esta cuestión ha abarcado una gama de posiciones (Thomä, 2013: 108-133)¹, desde quienes separan la persona de Heidegger y su pensamiento a otros que afirman radicalmente el carácter ideológico-fascista de la filosofía heideggeriana y su auto-desacreditación, hasta aquellos que niegan por completo esta tesis y sostienen más bien la integridad y consistencia filosófica del pensamiento heideggeriano. Otras posiciones menos radicales distinguen etapas, cambios y acentuaciones en el desarrollo filosófico de la obra de Heidegger (sobre todo en torno a *Ser y Tiempo*) y conceden una evaluación relativa, pero no absolutamente descalificadora ni glorificadora del pensamiento del filósofo. Sin embargo,

1 La investigación actual identifica hasta ocho posiciones diferenciadas; ver la bibliografía.

no hace mucho la discusión ha tomado un nuevo giro, tras la publicación en 2014 de los hasta hace poco desconocidos “Schwarze Hefte” o *Cuadernos negros* (Heidegger, 2014). Se trata de un diario de pensamientos de Heidegger (*Denktagebücher*) desde 1931 a 1975, donde se hallan formuladas expresiones y conceptos notoriamente antisemitas (“judaización del mundo”, “conspiración judía”, “resentimiento judío”, “habilidad calculadora”, etc.), con consecuencias filosóficas no menores, que han consternado severamente a la academia y sociedad alemanas². Los *Cuadernos* adquieren además un significado particular, en la medida en que –según voluntad de Heidegger– estos debían ser publicados recién a los cien años de su muerte y al final de su obra escrita (SRF Sendung, 2014), es decir, como cúspide de su *Gesamtausgabe*. Este detalle no menor ha arrastrado también la discusión a niveles de controversia y actitudes encontradas en el debate sobre la *Cuestión-Heidegger*.

Este conduce nuevamente a la pregunta inicial por la validez filosófica del pensamiento heideggeriano. ¿Esconde la compleja filosofía de Heidegger en el fondo una ideología, una claudicación y entrega al irracionalismo? ¿Cómo re-conciliar el pensamiento del último gran filósofo de Occidente, el representante oficial de la razón, con prejuicios de corte racista y convicciones de orden irracional? El debate internacional hoy sigue abierto y encendido.

En Bolivia, la filosofía de Heidegger en general ha recibido la atención de intelectuales como Rubén Carrasco de la Vega (Carrasco de la Vega, 1999; 2004; 2006) y Guillermo Francovich (Francovich, 1946), para citar algunos. Sin embargo, también poetas como Jaime Saenz se han ocupado del filósofo alemán. Saenz ha delineado específicamente una interpretación a la hoy llamada *Cuestión-Heidegger* que, visto en el marco del debate académico actual, resulta interesante, sugestiva y relevante. El presente trabajo explora esa interpretación, que se encuentra delineada en la novela *Los Papeles de Narciso Lima-Achá*.

Es menester señalar que la atención concedida por Saenz al tema no parece obedecer a exigencias de orden académico o meramente literario (Slowik, 2016: 6)³, sino al hecho vital de que para él –según podemos desprender de sus obras– las cuestiones “graves” no le eran indiferentes. La cuestión del na-

2 En 2015, el catedrático de filosofía y fenomenología de la Universidad de Friburgo, Prof. Dr. Günter Figal, choqueado por esta publicación, ha presentado su renuncia como presidente de la *Sociedad Heidegger* mientras que Anre Zwick, alcalde de Meßkirch, el pueblo natal de Heidegger, ha calificado de horribles las expresiones antisemitas del filósofo.

3 Tal es por ejemplo la aproximación de Mirka Wanda Slowik desde la teoría literaria: “Esta novela, aunque desatendida generalmente por la crítica boliviana, es considerada aquí como un lugar de confluencia de tendencias, preocupaciones y motivos escriturales antes vistos en la obra de Saenz”.

zismo y de la relación entre Heidegger y el nazismo seguramente representaban “asuntos” de no menor importancia. Adicionalmente hay que recordar la simpatía y afinidad particular de Saenz por la cultura germánica. En una reciente edición en alemán de algunos poemas del escritor paceño, la traductora Helga Castellanos (Saenz, 2015: 10) nos recuerda que: “Saenz tenía una particular relación estrecha con la música y literatura alemanas. Alguna vez dijo: ‘me alimento de Bach, Brahms y Bruckner’. Novalis, Goethe y Heine le eran cercanos y familiares. Y según el renombrado crítico literario y autor Adolfo Cáceres Romero: ‘Saenz fue un romántico (*Romantiker*) de lo alemán bajo el cielo de La Paz’”⁴.

Ahora bien, ¿en qué consiste la interpretación que en su novela Saenz ofrece a la *Cuestión Heidegger*? ¿En qué marco y cómo tematiza el poeta boliviano al filósofo alemán?

Los Papeles de Narciso Lima-Achá y el nazismo

La novela *Los Papeles de Narciso Lima-Achá* es un escrito póstumo de Saenz. Allí se narra la compleja relación de amistad-odio de dos personajes paceños ficticios: Carlos María Canseco y Narciso Lima-Achá. Canseco es un mestizo hombre de negocios, mientras que Lima-Achá es un aymara amestizado que, en razón de su estadía en Alemania previo a la segunda Guerra Mundial (Slowik, 2016: 124), domina el alemán y es socio de Canseco. La novela abarca diversos temas (amor, amistad, traición, homosexualidad, racismo, entre otros) y está compuesta por dos libros autobiográficos: el primero es el manuscrito de Canseco y el segundo de Lima-Achá. En el primer libro (capítulo IX, pp. 137-165), Saenz tematiza específicamente la cuestión del nazismo. Allí se narra un diálogo sostenido entre estos dos personajes paceños con un cliente especial, el conde alemán nazi Johannes von Kranke, un diálogo en todo caso extraordinario para Canseco quien confiesa: “por razones muy más y personales, considero memorable en más de un sentido” (Saenz, 1991: 164).

La estructura del mencionado capítulo sigue, en nuestra opinión, el siguiente orden narrativo:

- introducción al capítulo (Ibíd.: 137-143),
- inicio del diálogo con un elogio a la raza aymara (Ibíd.: 143-144),

4 Texto original: “Jaime Saenz hatte eine besonders enge Beziehung zur Musik und Literatur aus Deutschland. Er sagte einmal: ‘Ich ernähre mich von Bach, von Brahms und von Bruckner’. Novalis, Goethe und Heine waren ihm vertraut und nahe. Und der namhafte Literaturkritiker und Autor Adolfo Cáceres Romero stellte fest: ‘Saenz war ein Romantiker des Deutschen unter dem Himmel von La Paz’”.

- Tema 1: el Partido Nazi (Ibíd.: 144-145),
- Tema 2: Heidegger (Ibíd.: 145-148),
- Tema 3: los Juicios de Núremberg y el Holocausto judío (Ibíd.: 148-150),
- Tema 4: el Führer (Ibíd.: 150-153),
- Tema 5: la derrota alemana en la segunda Guerra Mundial (Ibíd.: 153-157),
- trance místico del conde (Ibíd.: 157-158),
- sobre la amistad entre Lima-Achá y el conde (Ibíd.: 158-159),
- Tema 6: el fanatismo (Ibíd.: 159-160),
- Tema 7: Hitler y el Altiplano (Ibíd.: 160-162),
- Tema 8: la fisura geológico-mística (Ibíd.: 162-163),
- Tema 9: el cataclismo en Carangas (Ibíd.: 163-164),
- fin del diálogo, elogios mutuos y agradecimientos (Ibíd.: 164), y
- cierre del capítulo (Ibíd.: 164-165).

Asunto central del diálogo es la naturaleza, el sentido y el valor del nazismo en su conjunto. La “verdad” sobre estas cuestiones es revelada por el conde von Kranke ante la curiosidad e ingenuidad de su interlocutor Canseco y donde Lima-Achá se desempeña como hábil intérprete del alemán. El diálogo se desenvuelve en una atmósfera cargada de misterio: de noche y a orillas del Titicaca, “en vastos espacios del Altiplano –dice el conde–, en escenarios de nocturna sabiduría que han querido acogernos con imponente y misteriosa grandeza”. ¿Pero quién es el conde Johannes von Kranke? Además de “asesor de importantes entidades culturales”, “arqueólogo”, “gran potentado”, “pianista” y “compositor musical”, el conde es un prusiano que goza de una caracterología única, pues:

Su vida tiene rasgos fantásticos. Ha luchado en la Segunda Guerra Mundial como capitán de tanques en el famoso Sexto Ejército Acorazado; y por otra parte, ha explorado el Himalaya y el Tibet, y parece que ha estado en el centro de la Tierra. Es miembro prominente de diversos círculos esotéricos y organizaciones secretas [...] Es un verdadero aristócrata, un Caballero de la Orden teutónica o de un mariscal de las legiones de Hitler [...] un hombre superior (Ibíd.: 140-142; 158).

En una palabra: el conde es un “Soldado del Partido [nacionalsocialista], y Sacerdote de la SS” (Ibíd.: 154); es el ejemplo vivo de la continuidad del nazismo. El contenido de las revelaciones herméticas del conde gira en torno al mesianismo y la inmolación del Führer en su rol de regenerador de la humanidad. El conde augura espantosos eventos conectados con cataclismos naturales, catástrofes, y hechos históricos decisivos para el destino humano

(advenimientos). Todo esto pronunciado con aires de religiosidad, ocultismo y misticismo crecientes, donde se justifica la terrible actuación del Führer y del Partido Nazi, como ciertos decretos de persecución política (“Perdidos en la Noche y en la Niebla”⁵), edificaciones (Fortaleza y Monasterio Vogelsang), altos comandantes militares (Himmler, von Faupel, Ernst Röhm), grupos de choque (SA, SS), rituales y teúrgia (en el Monte Watzmann), figuras mitológicas (Zaratustra, Demiurgos), y la autoridad de cosmólogos y esoteristas (Hanns Hörbiger, conde Roman von Ungern-Stenberg).

En la construcción literaria de esta ficción, Saenz impresiona al lector por su conocimiento de varios temas medulares del nazismo, por su esmero en la incorporación de detalles históricos relevantes y su fuerza imaginativa en el tejido narrativo, su adaptación fantástica al contexto boliviano, pero también –y esto es lo que nos interesa– por su intento de tematización propia del fenómeno nazi⁶ y de la motivación profunda latente en la filosofía de Heidegger.

Heidegger

En los párrafos dedicados a Heidegger se deja entrever la pregunta por la figura del pensador alemán. ¿Quién es Heidegger? Por un lado, Heidegger es descrito “como cualquier persona que pasa la calle, y que habla muy rápido, y que es afable y solícito [...] que además, según se afirma, es el orden personificado” (Saenz, 1991: 146). Pero el aspecto más importante es que se trata del “mayor filósofo del siglo [...] autor de un libro llamado *Ser y Tiempo*, la cosa más endiablada y temible que imaginarse pueda [...] que hay que estudiar veinte años para leerlo, y que uno tiene que romperse la cabeza otros veinte años para entenderlo” –dice Canseco. En otras palabras, Heidegger aparece aquí como el representante oficial del saber y de la razón.

Sin embargo, Saenz quiere revelar la verdadera naturaleza del filósofo y para ello trae a colación una cita textual. Según el poeta boliviano, el juicio de Heidegger sobre Hitler y el nazismo reza así:

Ni los dogmas ni las verdades racionales deben erigirse en normas de nuestra conducta. Hoy y siempre el Führer es el único capacitado para decidir lo que es bueno y lo que es malo. El Führer es nuestra única ley (Ibíd.: 145-146).

5 Es una referencia a “Nacht und Nebel-Erlass” (1941), un decreto aprobado en secreto (“entre gallos y medianoche”) para la persecución y eliminación física de oponentes y enemigos del régimen nazi.

6 Para un panorama de la investigación actual al respecto, ver Henning Ottmann (2010: 275-368).

Dado el carácter ficcional del diálogo, se comprende bien por qué Saenz no menciona la fuente documental de donde toma esta cita textual ni la respectiva traducción española. Con todo, la cita de Saenz se corresponde bastante bien con el discurso rectoral pronunciado por Heidegger ante los estudiantes de Friburgo durante el semestre de invierno de 1933/1934. En dicho documento Heidegger (Heidegger, 2000: 184) afirma literalmente lo siguiente:

Nicht Lehrsätze und ‘Ideen’ seien die Regel Eures Seins. Der Führer selbst und allein *ist* die heutige und künftige deutsche Wirklichkeit und ihr Gesetz⁷.

La cita que Saenz pone en boca del conde von Kranke no presenta pues grandes diferencias con el discurso rectoral de Heidegger; se ve más bien confirmada en su sentido. La persona del Führer representaría para Heidegger algo así como *la medida de todas las cosas*. Ahora bien, el personaje de Canseco se pregunta: “Si Heidegger se ha referido al Führer alemán con esas palabras que acabamos de conocer, es seguramente porque ha tenido sus razones. No en vano habrá sido un Heidegger quien ha dicho lo que ha dicho” (Saenz, 1991: 147). Reconstruyendo el razonamiento de Saenz, la premisa básica que subyace a estas “palabras tajantes y radicales [de Heidegger] que realmente asustan” es la siguiente: antes que pensador, filósofo e intelectual, Heidegger es por sobre todo un militante del Partido Nacionalsocialista. ¿Y qué es un militante nazi? Es alguien cuya conducta tiene “motivaciones muy profundas, ya que para ellos [los militantes] el Führer es la única ley, y por lo tanto la suprema autoridad del Führer permanece inalterable”. A esto hay que añadir que el Partido nazi se distingue “por su carácter eminentemente religioso”. Así Heidegger es pues un militante más de dicho Partido que rinde culto a la personalidad de su líder.

Pero la causa final que explicaría en última instancia la motivación profunda de Heidegger por el Führer y el nazismo viene formulada en el diálogo de este modo contundente: “Heidegger –escribe Saenz– se ha definido no en función del pensamiento, no en función de la política, pero en función de la realidad”. ¿Qué significa todo esto?

Empecemos con lo político. El compromiso de Heidegger con el nazismo no obedece a oportunismo, simpatía o presión política. Heidegger no hace política, sus decisiones no son coyunturales, no son el resultado del cálculo político en la correlación de fuerzas. Su compromiso no es un error fatal (“phataler Irrtum”, dice Safranski) del que él tenga que “arrepentirse” más tarde. Tampoco explica la conducta que Heidegger el hecho que, a diferencia

7 Es decir: “Ni los dogmas ni ‘ideas’ sean la regla de vuestro ser. Únicamente el propio Führer es la actual y futura realidad alemana y su ley”. La traducción es nuestra.

de su talento en filosofía, haya sido inexperto en política (“unbegabt”). La esfera cambiante de la política no explica pues su actuación.

¿La motivación profunda de Heidegger está basada entonces en el terreno sólido del pensamiento? Tampoco. Saenz pone en boca del conde von Kranke los siguientes juicios: “hay que ser fanático [...] la razón no existe. La verdad no existe [...] los enemigos de la humanidad son amigos de la razón” (Ibíd.: 148). El pensamiento no orienta pues la decisión última de Heidegger; ni la argumentación ni el razonamiento definen su compromiso con el nazismo, sino –como sostiene Saenz– la “realidad”. ¿Qué es esta realidad? ¿Es la realidad política del nacionalsocialismo? ¿El *Zeitgeist* de la época moderna, la época del Führer? No. Esta realidad es algo mayor, es la energía. “Sólo existe la energía –dice el Conde. Sólo existe un mandato: hay que crear. Hay que hacer y hay que deshacer”. El Führer y el nazismo son la expresión de esa energía hecha carne, que es destrucción y acto creador al mismo tiempo. En ese marco cobran entonces sentido los actos del Partido y encuentran su justificación teleológica sacrificial (guerra, persecuciones, holocausto judío), es decir su necesidad histórica o predestinación. Se trata de un mandato trascendental y su ejecución tiene un carácter metafísico-religioso para los miembros del Partido Nazi.

Ahora bien, ¿cómo se expresa de modo efectivo el cumplimiento de esa realidad? A través del fanatismo. ¿Qué es el fanatismo? Las palabras del conde son inequívocas:

El fanatismo no se explica ni se entiende; el fanatismo se siente. De ahí que el fanático es el que menos comprende el fanatismo, y mal podría tratar de explicarse una cosa que para él es enteramente natural. Y si alguien quiere explicarse el fanatismo y se asusta allá él. Lo irracional no se explica. Ahí tienes: Y si lo racional es algo que se explica, es porque hay quiénes se complacen en engañarse a sí mismos (Ibíd.: 159).

La irracionalidad del fanatismo no exige pues una fundamentación última; la razón es un autoengaño. Lo único que ordena la vida es aquella “realidad” situada más allá de la razón. Si hemos comprendido bien, para Saenz entonces no hay ningún misterio por desentrañar en el filósofo alemán: Heidegger es un fanático que diluye a la razón. Ese fanatismo explicaría el porqué de su motivación profunda y creencia fundamental sobre el Führer como *medida de todas las cosas*. En este sentido, Heidegger es un irracionalista⁸. Pre-

8 De similar opinión, aunque desde una perspectiva distinta como la marxista, es el filósofo Georg Lukács: “Un filósofo como Heidegger, en cambio, que actúa en el período de crisis del capitalismo monopolista y en las cercanías de un Estado socialista cada vez más vigoroso y dotado de mayor fuerza de atracción, sólo podía esquivar las consecuencias

guntarse por la claudicación de su pensamiento frente al irracionalismo o por la contradicción existente en su filosofía resultan cuestiones mal planteadas, si se tiene en mente la fuente última de su motivación. Es a partir de ella entonces que cobra sentido el ser y obrar del filósofo.

Poesía e irracionalismo

Saenz parece reafirmar el irracionalismo de Heidegger por medio de su vínculo con la poesía. Lima-Achá traduce estas palabras del conde von Cranke: “para habitar el espacio filosófico, [Heidegger] ha convocado el signo de la poesía y [...] es capaz de sobrecogerse con la poesía; virtud de lo más rara en un filósofo” (Ibíd.: 146.) ¿Qué significa habitar el espacio filosófico a través de la poesía? ¿Qué es filosofía? ¿Qué es poesía? ¿Es esa “virtud” de Heidegger tan sólo una alta sensibilidad por el lenguaje poético? ¿Cómo filosofar a través de lo poético, es decir acceder a la verdad por medio de la poesía?

Las contadas referencias a lo poético en la narración parecen apuntar a una respuesta: la poesía es la expresión de lo irracional, es el lenguaje del fanatismo. La poesía cumple la función de traducir el mandato trascendental del acto destructor-constructor de la realidad última, o sea de la “energía”. La poesía no revela la verdad, pues ésta no existe. La poesía hace posible el acceso a aquella realidad energética, ese es su signo.

Lo poético sin embargo no es pasividad, es acción. Prueba de ello es según el Conde “la misteriosa acción llamada ‘Perdidos en la Noche y en la Niebla’” –es decir, los decretos nazis de persecución política–, los cuales son calificados como “una admirable arquitectura espiritual de profundísimo contenido poético y humano, que fue concebido por el Führer en circunstancias críticas para el mundo, y que por lo demás que la humanidad santifique y glorifique la obra realizada por el Führer” (Ibíd.: 150). La fuerza irracional del fanatismo lleva al conde a decir incluso que “bajo el signo del Führer, un caballo se vuelve poeta” (Ibíd.: 153). La energía no es entonces para nada pasividad, sino voluntad y creación de realidad que justifica la “misión sobrehumana del Führer”, portador de una figura “colosal y mística” y de una “sobrecogedora personalidad” y una “portentosa energía” que tiene la capacidad de determinar “sucesos extraños y terribles”. Las revelaciones místicas adquieren el estatuto ontológico de realidades ocultas, pues:

obligadas de este período de crisis degradando la historia real al plano de la historia “impropia” y reconociendo como historia “propia” solamente el desarrollo del alma que, por medio de la preocupación, la desesperación, etc., aparta al hombre de la acción social y de las decisiones sociales, situándolo al mismo tiempo en un estado tal de desesperada desorientación y extravío, que estimula hasta el máximo su deslizamiento hacia el activismo reaccionario del hitlerismo” (Lukács, 1959: 420-421).

Según afirma el Conde, aquel que ha tomado en serio tales fantasías y delirios, ha llegado a comprender que son verdades, y por lo tanto, está obligado a guardar el más absoluto secreto, a fin de que las mencionadas verdades sigan pareciendo fantasías y delirios demenciales a los ojos de la gente. Y dice que sólo así y de ningún otro modo, algún día estas verdades llegarán a ser realidades tangibles (Ibíd.: 161).

Para entender más la relación entre la poesía y la energía, como acto de creación de realidad, el conde recuerda a un poema suyo de juventud dedicado al Führer (Ibíd.: 153). El poema versa en torno al fuego de Zaratustra, en donde la obra es idéntica a su creador: el fuego tiene el olor de Zaratustra. Asimismo, la invención de la danza del fuego supone la voluntad de Zaratustra: él quiere, luego él crea. La voluntad antecede a la existencia; la voluntad es energía que crea y por ello su movimiento es poético, es la *poiesis* griega:

La suprema ley es la voluntad y el fanatismo –sostiene el Conde–. Y dice que si el Universo existe, si el mundo existe, si el hombre existe, ello se debe al fanatismo [...] el Nirvana, para citar un ejemplo, sólo se ha realizado porque Buda lo ha querido. Si existe el Nirvana es, es por qué Buda ha querido habitar un Nirvana. De ahí que todo existe y al mismo tiempo no existe (Ibíd.: 148).

La poesía expresa entonces el signo de la voluntad creadora del Führer, un acontecimiento sobrecogedor para un militante del Partido Nacional-socialista como Heidegger, quien como se sabe –según un testimonio del filósofo K. Jaspers de 1933 (Jaspers, 1984: 101)– se queda conmovido al ver las manos, en este sentido “poético-creadoras”, de Hitler⁹.

Consideraciones finales

Tema de fondo del capítulo IX del primer libro de la novela *Los Papeles de Narciso Lima-Achá* de Jaime Saenz es el fanatismo, uno entre los grandes temas de su obra literaria (Saenz, 2015: 9)¹⁰. Es en el marco de tematización

9 “Wie soll ein so ungebildeter Mensch wie Hitler Deutschland regieren?” – “Bildung ist ganz gleichgültig... sehen Sie nur seine wunderbaren Hände an!” (Traducción nuestra: “¿Cómo podría gobernar Alemania un hombre tan poco cultivado como Hitler? [pregunta Jaspers] – La educación da lo mismo... tan sólo mire sus maravillosas manos!” [responde Heidegger]).

10 Helga Castellanos señala: “Die großen Themen von Saenz kreisen in Prosa und Dichtung um Nacht, Kälte, Tod, Finsternis, Einsamkeit, Dogmatismus aller Art, Flucht vor Enge, vor Spießbürgertum und nicht zuletzt vor sich selbst” (Traducción nuestra: “Los grandes temas de Saenz en verso y prosa giran en torno a la noche, al frío, la muerte, las tinieblas, la soledad, el dogmatismo de todo tipo, la huida de la estrechez, del aburguesamiento y particularmente de sí mismo”).

general del nazismo como una forma de fanatismo que la narrativa de Saenz perfila de modo sugestivo una interpretación propia a la *Cuestión-Heidegger*. Heidegger es la versión ilustrada del fanatismo nazi. Este fanatismo explica el motivo profundo y latente que define su ser y su quehacer. Heidegger es un filósofo que diluye la razón para entregarse fanáticamente a la irracionalidad religiosa del hitlerismo. ¿Qué es el Führer? Es el Mesías, es la realidad y la ley, la energía creadora. ¿Qué debemos hacer? Creer en él. Esto significa obedecerlo ciegamente, cueste lo que cueste, incluido el pensamiento. El Heidegger de Saenz es pues un irracionalista.

Ahora bien, si consideramos la tematización de Saenz sobre Heidegger y el nazismo más allá de la pura narrativa, es legítimo preguntarnos: ¿el relato esconde una confesión de verdades de Saenz? ¿Es un saldar cuentas con sus ideas en torno al nazismo? ¿O se trata simplemente de una genial “obra literaria” rica en fantasía e imágenes? El estado del debate ha sido resumido así: “El hecho de simpatizar con la Alemania nazi es un tema que sigue considerándose polémico y controversial en la obra saenziana” (Slowik, 2016: 18).

En todo caso, la novela acusa rasgos autobiográficos (Ibíd.: 39)¹¹ y los temas del fanatismo y del nazismo sugieren que estos forman parte del “autorretrato” de Saenz, o sea de aquella “oscura imagen que se esconde a sus propios ojos en turbadores abismos” (Saenz, 1986: 189). Pero sabemos bien que Saenz es un escritor de convicciones y no mero literato, alguien que como él mismo dice acerca de un amigo muerto:

... jamás incurrió en lo *literario*, y por lo tanto, en modo alguno fue *literato*. Pues en tal sentido, entiéndase por literato el hombre que, en contraposición del escritor, carece de convicciones, y por consecuencia no escribe, sino que hace mera literatura, y eso con el solo y exclusivo propósito de *triunfar en la vida*. [Y no es] de los que hacen gala de sus virtudes y sacan ventaja de ella para escalar posiciones y para figurar (Ibíd.: 170).

En la descripción que Saenz se hace de sí mismo en la novela, encontramos el siguiente perfil:

Jaime Saenz [...] me llamaba la atención no menos que aquél, pues realmente era más tocado que éste, y declaraba su condición de poeta y escritor, aunque

11 Por su parte, el capítulo XXI del libro segundo que relata la historia de amor entre Lima-Achá y Mariana Wolf en Berlín (pp. 435-444) parece reflejar en parte la historia real del enamoramiento entre Saenz y su esposa Erika Käßmann en La Paz, según podemos deducir de la versión oral en alemán contada por la hija del poeta, la artista Yourlaine de Saenz, a la traductora Helga Castellanos el año 2015 en Alemania. En nuestra opinión, el personaje de Mariana Wolf es en realidad Erika Käßmann. Véase también: “La hija y el nieto de Jaime Saenz son artistas en Alemania” (Franci, 2016).

no era crítico literario, ni profesor, ni padre de familia, ni tampoco tocaba la guitarra (Saenz, 1991: 417).

Respecto a la escritura Saenz pone en boca de Lima-Achá el siguiente juicio radical: “escribir no es así nomás, mi amigo. Escribir es cosa grave” (Ibíd.: 501). ¿En qué medida el nazismo y Heidegger forman parte de esas cosas “graves”? Bien parece ser que estos temas son asuntos vitales en la escritura de Saenz, donde lo biográfico y lo fantástico conforman un todo (Slowik, 2016: 18)¹², o para decirlo de otro modo, donde la biografía no es otra cosa sino fantasía escrita.

Ahora bien, si no nos encontramos frente a una confesión de convicciones de Saenz, ¿se trata entonces de una parodia del nazismo? ¿Quiere Saenz ironizar mediante el uso exacto del lenguaje, por ejemplo, el rasgo espiritualmente mórbido del conde von “Kranke” (*krank* = enfermo)? (Saenz, 2015: 10)¹³ ¿Representa el pronombre personal “Johannes” una sátira al apóstol Juan y su evangelio apocalíptico? En caso afirmativo, bien podría resultar entonces que “lo que parecía ser una revelación de ideas ideológicas resulta ser un juego humorístico” (Slowik, 2016: 69). En efecto, Saenz no es un fanático ingenuo, ya que también relativiza el valor del misticismo nazi en manos de un personaje “embaucador”, “infame” y de “vergonzoso proceder” como Lima-Achá, quien sobre los nazis dice irreverente:

yo siempre he dicho que los nacionalistas tienen debilidad por el espacio, y se sienten fascinados ante las fisuras que se abren en toda la redondez del mundo; y si se llenan de alborozo ante la perspectiva de un cataclismo en escala planetaria es porque les gusta vivir con el Jesús en la boca (Ibíd.: 163).

Heidegger y Saenz. El filósofo alemán y el poeta boliviano más importantes del siglo XX, ambos enlazados por una controversia común: su simpatía por el nazismo. Tanto la *Cuestión-Heidegger* como, por así decirlo, la *Cuestión-Saenz* se mantienen abiertas y encendidas, y seguirán dando lugar a posiciones encontradas en el debate. En todo caso, tanto para uno como para el otro, valgan pues a modo de corolario estas palabras de Lima-Achá:

12 “La relación indisoluble entre vida y obra de Saenz: la figura del Saenz biográfico y subjetivo”.

13 Sobre la exactitud terminológica de Saenz, constatada en el proceso de traducción de su obra poética a alemán, Helga Castellanos es de la siguiente opinión: “Die Sprache von Saenz ist genau und präzise. Jedes Wort bei ihm ist durchdacht und abgewogen und nicht durch ein anderes zu ersetzen [...] Saenz weiß genau, warum er wie formuliert, jedes Wort hat seine ganz bestimmte Bedeutung” (Traducción nuestra: “El lenguaje de Saenz es exacto y preciso. Cada palabra suya está pensada minuciosamente y sopesada y no puede ser reemplazada por otra [...] Saenz sabe exactamente por qué y cómo formular, cada palabra tiene su propio significado específico”).

Finalmente, hay una verdad: si todo alemán es fanático por excelencia, no lo es menos todo aymara; y si yo me declaro campeón del fanatismo y soy de los que afirman que el fanatismo es un regalo de los dioses, allá yo (Ibíd.: 159).

Bibliografía

Carrasco de la Vega, Rubén (2006). *Diálogo con Heidegger: Aprendamos a filosofar. Tomo III*. La Paz: IEB.

___ (2004). *Diálogo con Heidegger: Aprendamos a filosofar. Tomo II*. La Paz: IEB.

___ (1999). *Diálogo con Heidegger: Aprendamos a filosofar. Tomo I*. La Paz: IEB.

Delgado P., Guillermo. “Muchas veces también el ángel sabe mentir” Lo desconocido de Jaime Saenz, en: http://www.andes.missouri.edu/andes/Comentario/GDP_Saenz.html (Consultado el 25.10.2018).

Franco, Mabel (2016). “La hija y el nieto de Jaime Saenz son artistas en Alemania” (6 de febrero de 2016), en: <http://cartaunfenix.blogspot.de/2016/02/el-nieto-de-jaime-saenz-hace-musica-en.html> (Consultado el 25.10.2018).

Franco, Guillermo (1946). *La filosofía existencialista de Martin Heidegger*. Sucre: Universidad de San Francisco Xavier.

Heidegger, Martin (2014). *Überlegungen II-VI (Schwarze Hefte 1931-1938), Überlegungen VII-XI (Schwarze Hefte 1938/39), Überlegungen XII-XV (Schwarze Hefte 1939-1941), Anmerkungen I-V (Schwarze Hefte 1942-1948)*. Peter Trawny (Hrsg.), Gesamtausgabe, Bände 94-97. Frankfurt am Main: Klostermann.

___ (2000). “Zum Semesterbeginn vgl. Universitätsführer Wintersemester 1933/34”, Gesamtausgabe, Band 16: *Reden und andere Zeugnisse eines Lebensweges*. Frankfurt am Main: Klostermann.

“Die Heidegger-Kontroverse”, en:

https://de.wikipedia.org/wiki/Martin_Heidegger_und_der_Nationalsozialismus#Die_E2.80.9ESchwarzen_Hefte.E2.80.9C (consultado el 25.10.2018).

UniCross Tv-Radio-Online, Universität Freiburg: Heideggers “Schwarze Hefte”, en:

<http://multimedia.hd-campus.tv/heidegger-schwarze-hefte#790> (consultado el 25.10.2018).

Jaspers, Karl (1984). *Philosophische Autographie*. München/Zürich: Pieper Verlag, 2. Auflage.

Lukács, Georg (1959). “El Miércoles de Ceniza del subjetivismo parasitario (Heidegger, Jaspers)”. En: *El asalto a la razón: trayectoria del irracionalismo desde Schelling hasta Hitler*. México: Fondo de Cultura Económica.

Ottmann, Henning (2010). "Faschismus und Nationalsozialismus", *Geschichte des politischen Denkens*, Band 4: Das 20. Jahrhundert, Teilband 1: Der Totalitarismus und seine Überwindung. Stuttgart/Weimar: Metzler Verlag.

Saenz, Jaime (2015). *Desde lo profundo de la noche. Poemas en Prosa/Aus der Tiefe der Nacht. Prosadichtung*. Auswahl, Übersetzung und Vorwort von Helga Castellanos, Philologische Beratung zum spanischen Text von Boris Chamani. Zürich: Teamart Verlag.

— (1991). *Los Papeles de Narciso Lima-Achá*. La Paz: Instituto Boliviano de Cultura.

— (1986). *Vidas y Muertes*. La Paz: Ediciones Huayna Potosí.

Slowik, Mirka Wanda (2016). Obsesión solitaria –escritura y lectura en la narrativa saenzeana a partir de la novela *Los papeles de Narciso Lima-Achá* de Jaime Saenz (Tesis de Licenciatura en Literatura). La Paz: Universidad Mayor de San Andrés.

SRF Sendung (2014). Martin Heidegger: Die Schwarzen Hefte, Gesamtausgabe – Literaturclub mit Rüdiger Safranski (Dienstag, 22. April 2014, 22:20 Uhr) <https://www.youtube.com/watch?v=3yJyxStpDHC> (consultado el 25.10.2018).

"Schwarze Hefte", en Wikipedia: https://de.wikipedia.org/wiki/Schwarze_Hefte
Fecha de consulta: 25.10.2018.

Thomä, Dieter (2013). "Heidegger und der Nationalsozialismus. In der Dunkelkammer der Seinsgeschichte", *Heidegger-Handbuch. Leben –Werk –Wirkung*. Stuttgart: Metzler Verlag, 2., überarbeitete und erweiterte Auflage.

"Wie Rüdiger Safranski Heidegger sieht" en: <http://www.badische-zeitung.de/freiburg/wie-ruediger-safranski-heidegger-sieht--133232931.html> (Consultado el 25.10.2018).